» STERILISATIONSBEHOLDERE «



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
Tyskland

SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 - 0

Post: mail@tekno-medical.com
Web: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Indhold

1 Anvendelsesområde ... 4
2 Generelle kendetegn ... 4
2.1 Rustfri stålmodeller ... 4
2.2 Modeller lavet af aluminium ... 4
2.2.1 Blød anodisering ... 4
2.2.2 Hårdanodisering ... 4
2.3 Hul til tætningen / forsegling ... 4
2.4 Identifikation ... 4
2.5 Håndtag ... 4
2.6 Filterholder ... 4
2.7 Filtermonteringssystem ... 4
2.8 Beskyttet filter ... 4
3 Modelvarianter ... 5
3.1 Standardmodel ... 5
3.2 Vinduesmodel ... 5
3.3 Barriere-, filter- og ventilmodeller ... 5
3.4 Ikke-perforerede gulve ... 6
3.5 Perforerede bunde ... 6
3.6 Sikkerhedslåg ... 6
3.7 Kurve ... 6
3.8 Trådbunde ... 6
4 Instruktioner ... 7
4.1 Filterudskiftning ... 7
4.2 Lastning af containere ... 7
4.3 Sikkerhed ... 7
4.4 Instruktioner vedrørende indlæsning af autoklaven ... 8
4.5 Kontrol ... 8
4.6 Køling af beholderne ... 8
4.7 Opbevaring ... 8
4.8 Transport ... 8
4.9 Åbning af beholderen ... 8
4.10 Lukning af beholderen ... 9
5 Levetid ... 9
5.1 Beholdere ... 9
5.2 Lågpakning ... 9
5.3 Filterholder ... 9
5.4 Filter ... 9
5.4.1 Filter til beholder tk87XXX-XX ... 9
5.4.2 Filter til beholder tk88XXX-XX ... 9
6 Eksamener ... 10
6.1 Lågpakning ... 10
6.2 Forsegling af filterholderen ... 10
6.3 Filter ... 10
6.4 Ventilfiltertest ... 11
6.5 Test af barrieremodellen ... 11
6.6 Lukninger ... 11
7 Vedligeholdelse ... 12
7.1 Smøring af lukninger ... 12
7.2 Udskiftning af dækpakningen ... 12
7.3 Lækagetest ... 12
7.4 Udskiftning af filtermodulerne ... 12
7.5 Udskiftning af filterholderen (papirfilter) ... 13
8 Rengøring og desinfektion ... 13
8.1 Maskinrensning ... 13
8.2 Mekanisk (termisk) desinfektion ... 14
9 Sterilisering ... 14
9.1 Test efter sterilisation ... 14
10 Rapportering af produktproblemer ... 15
11 Garanti ... 15
12 Service og reparation ... 15
13 Symboler ... 15

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

14 Artikelliste 16

For at holde risiciene for patienter, brugere eller, om nødvendigt, tredjepart så lave som muligt, skal brugsanvisningerne følges nøje. Anvendelse, forberedelse og test af produkterne må kun udføres af uddannede specialister. Læs hele brugsanvisningen før du bruger produkterne.

Sterilisationsbeholderne og deres tilbehør leveres ikke-sterile og skal gennemgå hele genbehandlingscyklussen (rengøring, desinfektion og sterilisering) før første og efterfølgende brug (papirfiltrene er udelukket fra dette).

1 ANVENDELSESOMRÅDE

Denne brugsanvisning gælder for sterilisationsbeholderne med tilbehør (herefter kaldet "**beholdere**") fra Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno-Medical).

(Se artikellisten i sidste afsnit af denne instruktionsmanual.)

2 GENERELLE KENDETEGN

2.1 Rustfri stålmodeller

Denne containermodel er hovedsageligt lavet af rustfrit stål 1.4310, da den har høj slid- og korrosionsbestandighed, hvilket sikrer en lang levetid for produktet.

2.2 Modeller lavet af aluminium

Denne beholdermodel er hovedsageligt lavet af anodiseret aluminium, hvis hovedtræk er dens lave vægt og høje termiske ledningsevne.

2.2.1 Blød anodisering

Blød anodisering er en almindelig proces, der hærder aluminiumsoverfladen og gør den dampresistent. Denne proces tillader forskellige lågfarver (grøn, rød, blå og gul).

2.2.2 Hårdanodisering

Den hårde anodisering gør beholderens overflade mere slidbestandig, samtidig med at materialets termiske ledningsevne opretholdes. Kun én farve (grøn/brun) er mulig.

2.3 Hul til tætningen / forsegling

Låsehåndtagene har huller til engangsforseglinger og pakninger, så den for tidlige åbning af beholderen kan indikeres. Forseglingen er et tilbehør til beholderen (den bestilles separat, tk 86500-60)

2.4 Identifikation

For hurtigt og nemt at kunne identificere beholderne kan to små tegn indsættes i de tilsvarende holdere.
En engangspapirsetiket kan også indsættes i den lomme, der er beregnet til dette formål.

2.5 Håndtag

Hver beholder har to håndtag. Disse er lavet af rustfrit stål og delvist dækket med en silikoneslange. Håndtagene og deres fastgørelsessystem kan bære op til 50 kg last.

2.6 Filterholder

Filtermonteringssystemet er udstyret med en silikonepakning, der muliggør brug af papir – engangsfiltre eller genanvendelige filtre. Filterholderen er lavet af hårdt, oxideret aluminium og rustfrit stål.

2.7 Filtermonteringssystem

Filtermonteringssystemet muliggør nem, hurtig og sikker udskiftning af filteret. Filterholderne kan nemt fjernes til rengøring eller kontrol.

2.8 Beskyttet filter

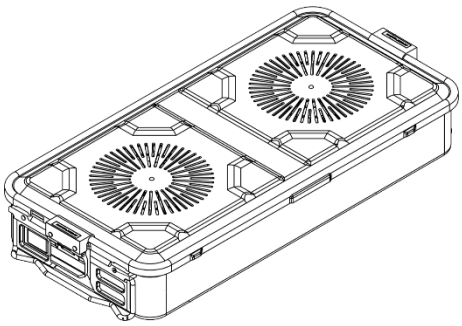
Det dobbelte låg beskytter filtrene mod fremmede stoffer og kondens fra andre beholdere.

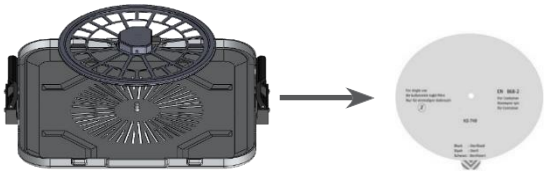
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

3 MODELVARIANTER

3.1 Standardmodel

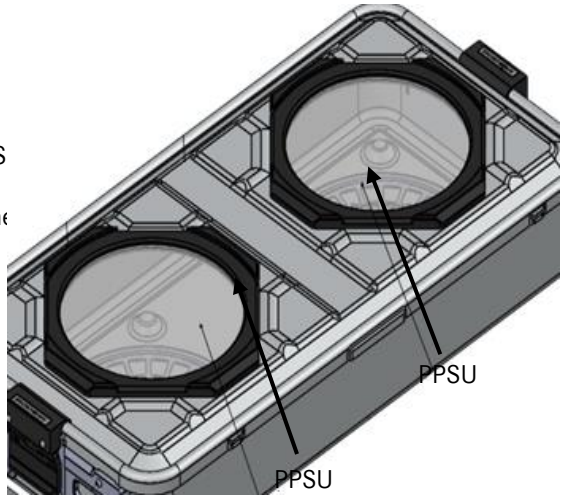
Standardmodellerne er designet til at sikre ideel dampstrøm og gennemtrængning for passende belastninger. Standardmodellerne kan udstyres med engangspapirfiltre eller genanvendelige PTFE-filtre.



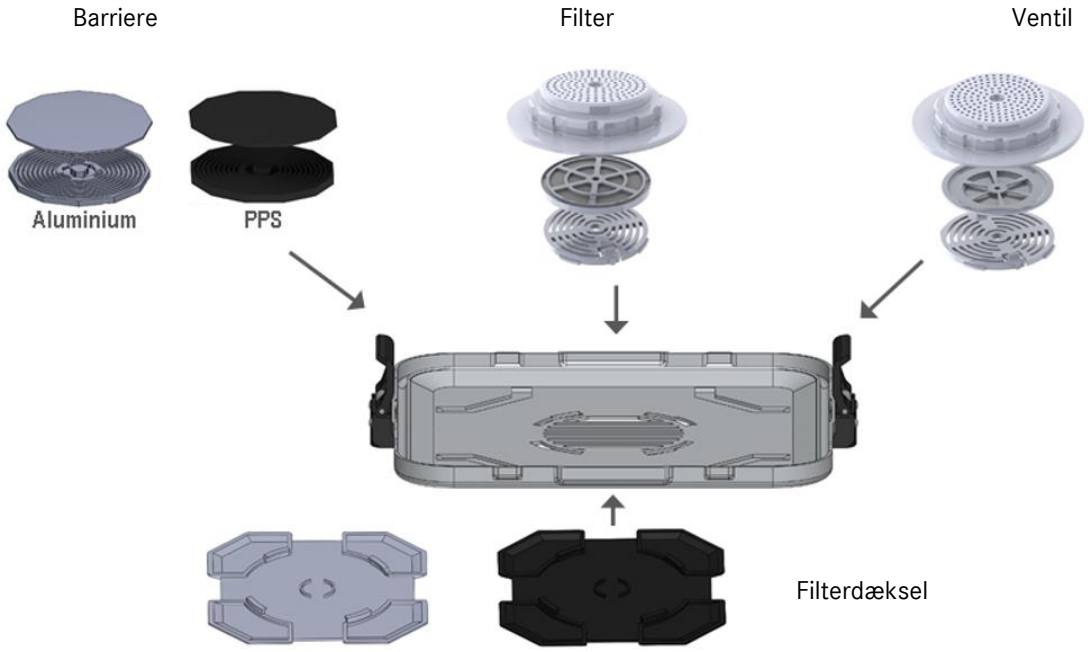


3.2 Vinduesmodel

Vinduesmodellerne er udstyret med gennemsigtige vinduer lavet af PPS udstyret.
Dette gør det muligt at kontrollere indholdet af beholderen uden at åbne låg.



3.3 Barriere-, filter- og ventilmodeller

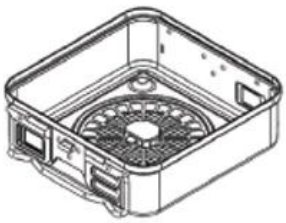


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

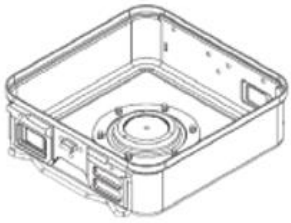
3.4 Ikke-perforerede gulve

De ikke-perforerede bunde er beregnet til sterilisering sammen med perforerede låg.
Ikke-perforerede bunde og ikke-perforerede låg må kun bruges til transportformål.

3.5 Perforerede bunde



Filtermodel
(Papir)



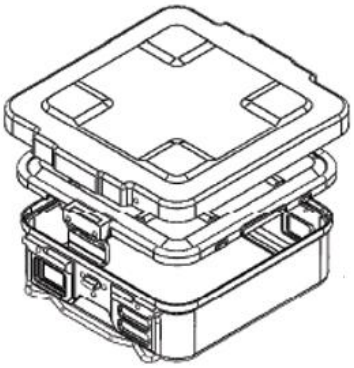
Barrieremodel



Ventilmodel
PTFE-filtermodel

3.6 Sikkerhedslåg

Sikkerhedslåget er beregnet til at beskytte beholderen og dens indhold mod forurening under opbevaring og transport.



Sikkerhedslåg

Låg

Jord

3.7 Kurve



Trådnetkurv

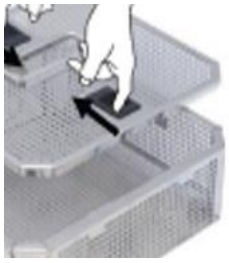


Trådarkkurv



Perforeret metalkurv

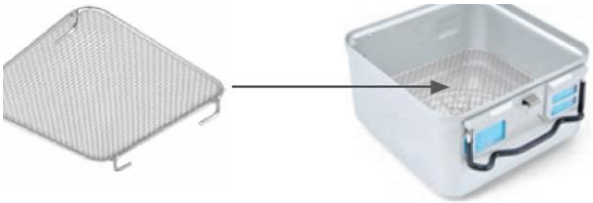
Kurvene bruges til at samle dem i containeren, transportere og vaske instrumenter.





3.8 Trådbunde

Tekno-Medical anbefaler brug af trådgulve i beholdere med perforeret bund for at muliggøre / optimere dampstrømmen.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4 INSTRUKTIONER

4.1 Filterudskiftning

For at udskifte filteret skal du fortsætte som følger:

- Pres og løft låseelementerne i filterholderen,
- Fjern det brugte filter.
- indsæt et nyt filter,
- Placer filterholderen i de relevante føringer, tryk ned og tryk TRYK med fingrene, indtil låseanordningerne klikker.

Fuldstændig tæthed sikres, når filteret stikker ud under tætningskanten hele vejen rundt.
Tekno-Medical garanterer tætheden af sine beholdere, kun hvis de originale Tekno-Medical-filtre bruges.

4.2 Lastning af containere

Placer lasten i containerne på en sådan måde, at der er nok plads til, at damp kan komme ind og cirkulere. I tilfælde af metalbelastninger anbefales det at bruge netkurve med tilbehør til at opdele og fastgøre instrumenterne. Stab ikke beholderne.
Overskrid ikke de maksimale laster, der svarer til containerens størrelse.

Eksterne dimensioner (mm)			Maks. bruttovægt af indholdet (kg)	
Længde	**Bredde**	**Højde**	**Metal**	**Stof**
600	**300**	260	10	7,5
		210	8,1	6,1
		160	6,2	4,6
		135	5,2	3,9
		110	4,2	3,2
460	**300**	260	7,7	5,8
		210	6,2	4,6
		160	4,7	3,5
		135	4,0	3,0
		110	3,2	2,4
300	**300**	260	5,0	3,8
		210	4,0	3,0
		160	3,1	2,3
		135	2,6	1,9
		110	2,1	1,6

Når de er lastet med instrumenter indpakket i stof:

- Placer de foldede stofpaneler lodret i beholderen.
- Når beholderen er fuld, skal den udstrakte hånd stadig være lidt mellem Stofpanelerne kan skubbes.
- Stofpanelerne må ikke dække hullerne.



4.3 Sikkerhed

Fastgør seglet eller forseglingen og sæt den engangspapirsetiket med indikator i den relevante lomme.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.4 Instruktioner vedrørende indlæsning af autoklaven

Husk, at autoklaver er designet til specifikke maksimale ladninger. Større ladninger kan påvirke tørrefunktionen af din autoklav. Fordel det belastede materiale jævnt og, hvis muligt, uden at overlappe det. Til dette formål kunne passende positioneringssystemer anvendes til lastning. Hvis der er andre beholdere, skal du sørge for, at de er stablet korrekt, så de ikke forstyrrer dampcirkulationen. Hvis sterilisatoren er fyldt med papiremballage eller poser, skal du sørge for, at de ikke tilstopper åbningerne i dampindtaget.
Placer ikke det fyldte materiale direkte i bunden af containeren. Brugen af en netkurv sikrer bedre dampcirkulation og dermed bedre tørring.
På denne måde reduceres kondensationen gennem hele sterilisationscyklussen.

4.5 Kontrol

Lad så lidt ledig plads som muligt inde i beholderen. Ladningen bør generelt optage mellem 50 - 90 % af den brugbare højde for at sikre korrekt dampcirkulation.

4.6 Køling af beholderne

Efter sterilisering må du ikke placere varme beholdere på kolde hylder. Hvis nødvendigt, brug gitteroverflader for at reducere kondensationseffekter. Det er bedst at lade beholderne køle ned i selve autoklaven ved at åbne lossedøren en smule. Dette forhindrer dannelsen af ny kondensation som følge af den pludselige temperaturændring under udledning.

4.7 Opbevaring

Opbevar beholderne på rene, støvfri steder for at undgå risiko for forurening. For at gøre en sterilitetsperiode på 6 måneder mulig, overvej følgende:

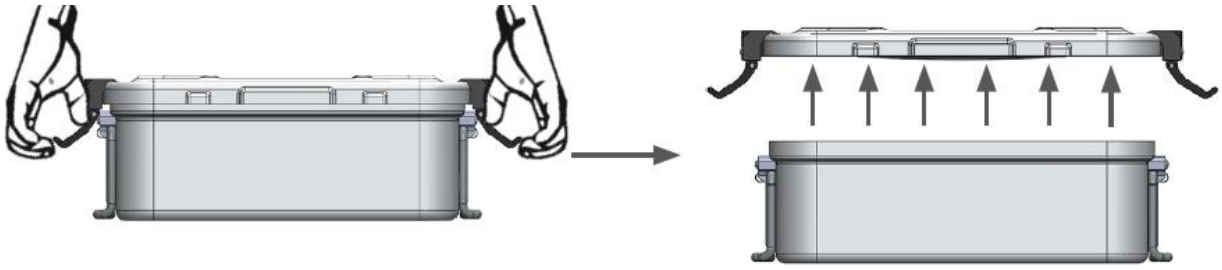
- Opbevare et støvfrit sted,
- Opbevaring skal finde sted ved kontrolleret temperatur, fugtighed og tryk (20 – 60°C, 10 – 70% Rh, 500 – 1060 hPa),
- Overfladerne i opbevaringsrummet skal være glatte og lette at desinficere,
- Den dybeste hylde på hylderne bør være mindst 30 cm fra gulvet,
- Kontroller luftstrømme.

4.8 Transport

Vi anbefaler brugen af støvtætte vogne for at begrænse risikoen for forurening under transport så meget som muligt.

4.9 Åbning af beholderen

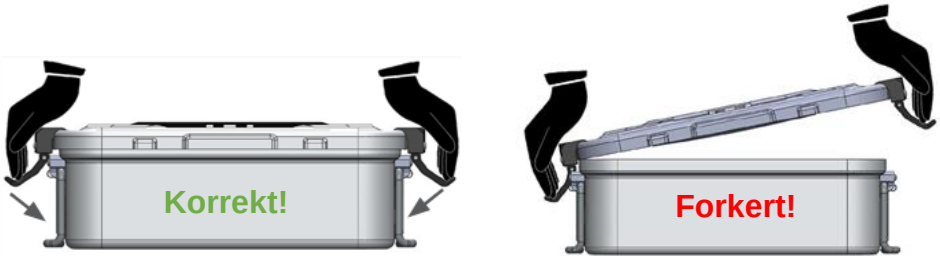
Før du åbner beholderen, skal du sikre dig, at beholderen og dens indhold har gennemgået en komplet forberedelsescyklus. For at gøre dette skal du tjekke indikatoren på etiketten samt integriteten af forseglingen/forseglingen.
Åbn begge låse på beholderen og løft låget jævnt fra beholderens gulv.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.10 Lukning af beholderen

Beholderen må kun lukkes, efter at låget er korrekt (fuldstændigt og jævnt) placeret på kassen. Låget skaber ujævnt tryk i bunden af beholderen, hvis den ikke er fuldt understøttet. Det er derfor ikke muligt at forsegle beholderen og skabe den sterile barriere.



5 LEVETID

5.1 Beholdere

Beholderens levetid er over 2.000 cyklusser, hvis beholderen er blevet brugt korrekt og ikke er beskadiget.

5.2 Lågpakning

Lågpakningen har en levetid på 2.000 cyklusser. Det anbefales dog at udskifte pakningen senest efter 5 år eller i tilfælde af fejl.

5.3 Filterholder

Filterholderen har en levetid på over 2.000 cyklusser, hvis beholderen er blevet brugt korrekt og er beskadiget. Levetiden afhænger af, at filterholderen fungerer korrekt og pakningens integritet.

5.4 Filter

Bemærk venligst: Rengøringen af det materiale, der skal steriliseres, og dampens egenskaber kan påvirke filtrenes levetid.

5.4.1 Filter til beholder tk87XXX-XX

Følgende filtre kan bruges med vores beholdere.

Modelserie	Filter	Cyklusser	Punkt nr.
Klassisk	Papirfilter med dampindikator	Engang	tk87020-00
	PTFE-filter	2.000	tk87022-00
Tristar	PTFE-filtre	5.200	tk87022-10
	Barriere	Ubegrænset	tk87022-11
	Ventil	Ubegrænset	tk87022-12
Mini Tandlæge	Papirfilter med dampindikator	Engang	tk87020-03
	PTFE-filter	2.000	tk87022-03

5.4.2 Filter til beholder tk88XXX-XX

Følgende filtre kan bruges med vores beholdere.

Modelserie	filter	Cykler	Artikelnummer
Klassisk	Papirfiltre med dampindikator	Engang	tk88020-00
	PTFE-filter	2.000	tk87022-00
Tristar	Tristar PTFE-filter	2.000	tk88022-10
	Tristar Barrier PPSU	5.000	tk88022-11
	Tristar Valven filterkassette	5.000	tk88022-12
Mini	Mini engangspapirfiltre	Engang	tk88022-04
	Mini PTFE-filter	2.000	tk88022-03
Tandlæge	Engangspapirfiltre til tandpleje	Engang	tk88023-04
	Dental PTFE-filter	2.000	tk88023-03
Plasma	Plasma engangs polypropylenfilter	Engang	tk88020-20

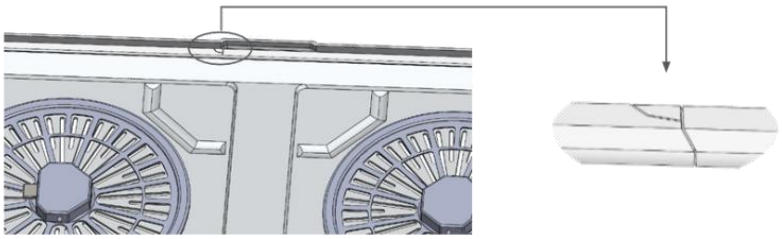
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

6 EKSAMENER

6.1 Lågpakning

Tjek før hver brug af beholderen:

- om seglet har nogen snit,
- om pakningen er tilstrækkelig elastisk,
- om pakningen er helt i rillen på låget.

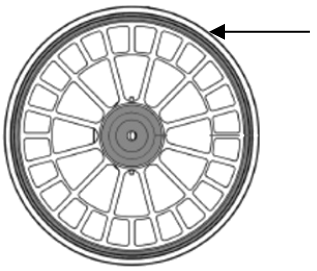




6.2 Forsegling af filterholderen

Før hver steriliseringsproces skal følgende kontrolleres:

- om seglet har nogen snit,
- om pakningen er tilstrækkelig elastisk,
- om forseglingen er intakt og ikke er faldet af.



6.3 Filter

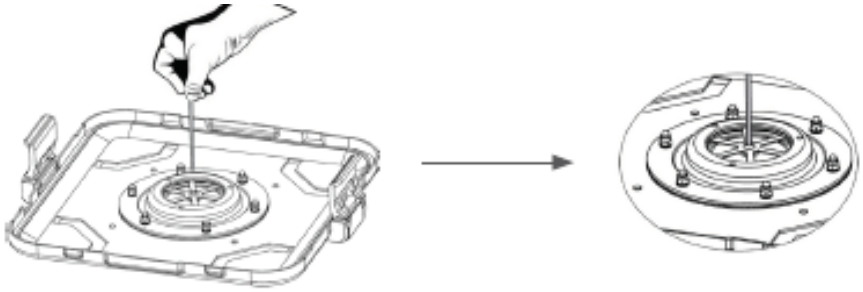
Før hver steriliseringscyklus skal følgende kontrolleres:

- om filteret stikker jævnt ud under forseglingen hele vejen rundt,
- om filteret er korrekt placeret,
- uanset om der er snit eller folder,
- om engangsfiltre allerede er blevet brugt, eller om levetiden for de andre filtre allerede er overskredet.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

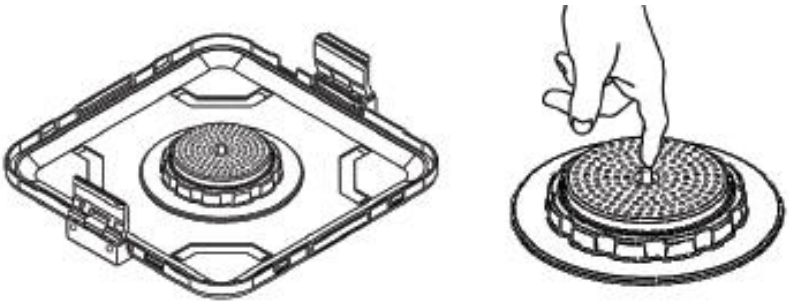
6.4 Ventilfiltertest

For modeller med ventilfilter skal dette kontrolleres for funktionalitet, før containeren bliver påfyldt. For at gøre dette skal du trykke på midten af ventilen (på undersiden af filteret) med et spidst objekt.
Når mekanismen bevæger sig, fungerer ventilsystemet perfekt.



6.5 Test af barrieremodellen

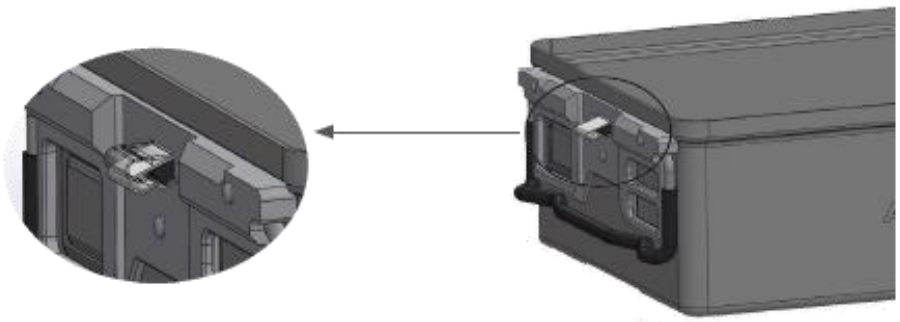
For modeller med barrierefilter skal dette kontrolleres for funktionalitet, før containeren indlæses. For at gøre dette skal du trykke med én finger på stiften midt i systemet (nederst på filteret).
Når mekanismen bevæger sig, fungerer ventilsystemet perfekt.



6.6 Lukninger

Tjek før hver brug af beholderen:

- om lukningen ikke er beskadiget,
- om trykket, som lukkningen udøver på forseglingen, er tilstrækkeligt,
- om låsehåndtagene tilstrækkeligt tåler lette åbningsforsøg.



Låget lukker ikke beholderen ordentligt. hvis lukningerne er bøjede eller ødelagte.

At forsegle beholderen og skabe den sterile barriere er derfor ikke muligt!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7 VEDLIGEHOLDELSE

7.1 Smøring af lukninger

Smør lågene med smøreolie med jævne mellemrum eller umiddelbart efter skyllecyklussen for at smøre udstyret som sædvanligt.

7.2 Udskiftning af dækpakningen

Dækpakningen skal udskiftes, hvis den er beskadiget eller ikke længere tilstrækkeligt elastisk.
Under alle omstændigheder anbefales det at få udskiftning af tætningen og lækagetesten udført af personale autoriseret af Tekno-Medical.

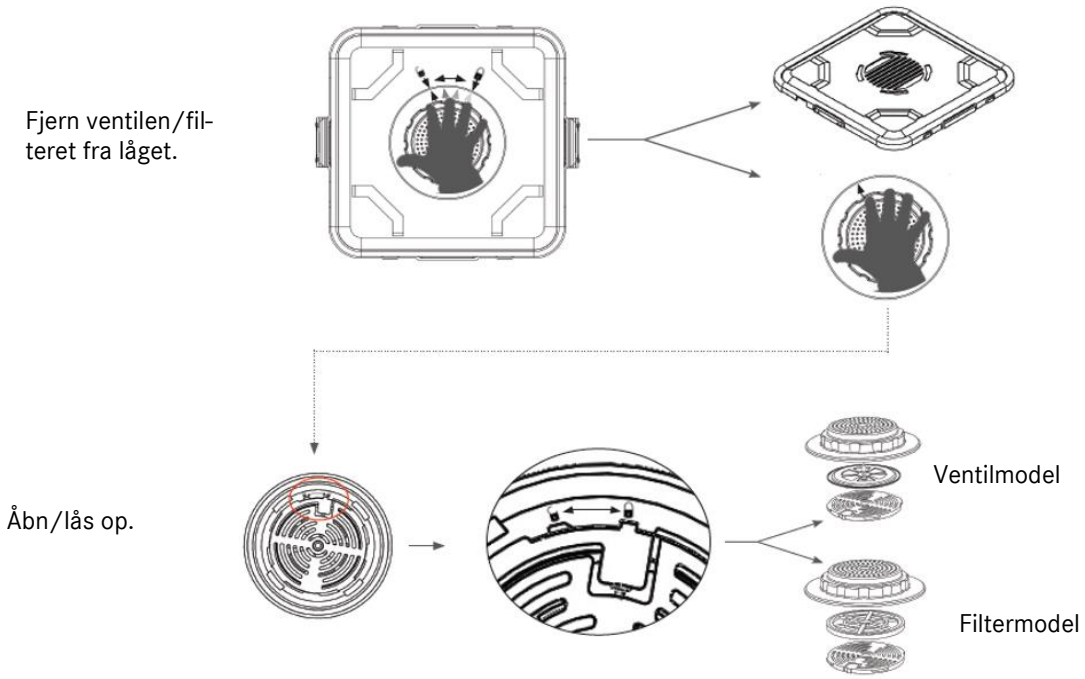
7.3 Lækagetest

For at sikre, at udskiftningen er udført korrekt, og for at kontrollere beholderens tæthed, kan følgende simple test udføres.
Placer papir- eller foliestrimler på cirka 3 cm bredde på kanten af beholderen (svarende til midten og hjørnerne). Sæt låget på og luk. Træk derefter let i strimlen. Hvis de giver en vis modstand, betyder det, at forseglingen hæfter perfekt til beholderens hus, og at tætheden dermed er garanteret. Hvis strimlerne derimod let kan trækkes ud, skal forseglingens position kontrolleres igen.
BEMÆRK: For at sikre tætheden, brug kun originale **udskiftningspakninger**:

Artikelnummer	Beholdere
86575-09*	Stålbeholder 600x300 mm
86577-09*	Stålbeholder 450x300mm
86575-09*	Stålbeholder 300x300 mm
86574-06	Aluminiumsbeholder 600x300 mm
86577-06	Aluminiumsbeholder 450x300mm
86574-06	Aluminiumsbeholder 300x300mm

7.4 Udskiftning af filtermodulerne

Udskiftningen af ventilerne eller filterkassetterne udføres som vist:

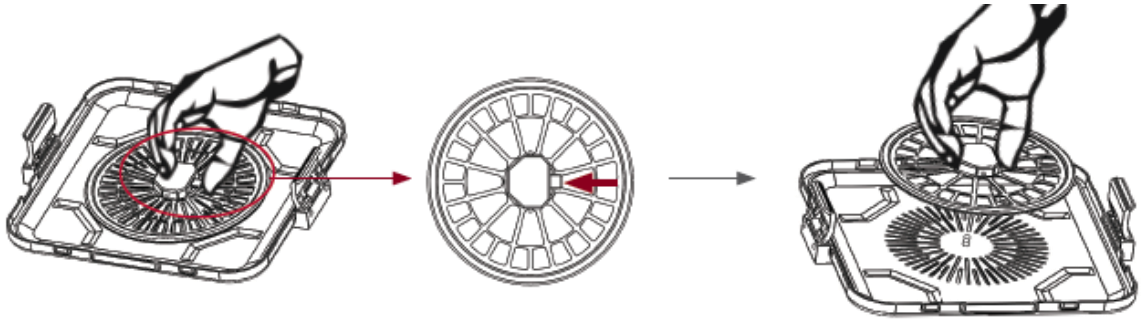


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7.5 Udskiftning af filterholderen (papirfilter)

Filterholderen bør udskiftes hver gang:

- forseglingen er beskadiget eller er faldet af,
- lukkefjedrene lukker ikke tilstrækkeligt, og levetiden er udløbet.



8 RENGØRING OG DESINFEKTION

Før rengøring skal alle aftagelige dele af beholderen, papiretiketter og metalskilte fjernes. Fjern filtrene før rengøring. For at rengøre beholderne skal du kun bruge produkter med **neutral pH-værdi** (PH7-8) og skylle forsigtigt med demineraliseret vand for at fjerne alle vaskemiddelrester.
Under brug og rengøring bør du undgå kontakt med rengøringsmidler, desinfektionsmidler eller andre væsker med chlorider eller natrium, da de skader rustfrit stål og aluminium.
Alkaliske rengøringsmidler kan beskadige aluminiumsbeholderne. Brug ikke en slibende svamp, da det kan beskadige beholderens overflade. Pakninger og filterholdere kan rengøres ved hjælp af vat gennemvædet i alkohol. Sæt ikke klæbende tape på beholderne.
Brug aldrig metalbørster, metalsvampe eller slibende rengøringsmidler til manuel rengøring/forrengøring. Stærkt alkaliske rengøringsmidler skader plast og anodiseringslag.
Instrumenterne må ikke steriliseres i varmluftssterilisatorer. Brug ikke ætsende rengøringsmidler. Brug ikke stærke oxiderende vaskemidler.
Genanvendelige filtre kan rengøres manuelt med en blød svamp eller børste. Rengør altid filtrene på en måde, så der ikke opstår skade. Brug aldrig genanvendelige filtre, hvis de viser tegn på brud, revner eller anden skade. Genanvendelige filtre bør tørre grundigt efter rengøring. **Brug aldrig fugtige filtre!**

8.1 Maskinrensning

Trin	Parametre	
Forskylning	Skylletemperatur + vandkvalitet	Koldt byvand
	Eksponeringstid	60'erne
Forskylning	Skylletemperatur + vandkvalitet	Koldt byvand
	Eksponeringstid	180'erne
Rengøring	Rengøringstemperatur	45°C
	Vandkvalitet	Byens vand
	Eksponeringstid	300 s (værst tænkelige tilstand) RKI anbefaling 600 s
	Rengøringsmidler	Neodisher Medizym
	Specialisering	0,50 %
Neutralisering	Skylletemperatur	40°C
	Vandkvalitet	Byens vand
	Eksponeringstid	180'erne
	Neutraliserende middel	Neodisher Z
	Specialisering	0,10 %
Skyl	Skylletemperatur	40 °C
	Vandkvalitet	DEMINERALISERET VAND
	Eksponeringstid	120 s

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

8.2 Mekanisk (termisk) desinfektion

Trin	Parametre	
Termisk Desinfektion	Desinfektionstemperatur	90°C (A0 3000)
	Vandkvalitet	DEMINERALISERET VAND
	Eksponeringstid	300 s
Tørring	Tørring af ydersiden af instrumenterne gennem tørrecyklussen med vaskemaskinen/desinfektionsmaskinen. Hvis nødvendigt, kan manuel tørring også udføres ved hjælp af en fnugfri klud. Tørre hulrum og kanaler af instrumenter med steril trykluft. Lad produkterne køle ned til stuetemperatur.	

9 STERILISERING

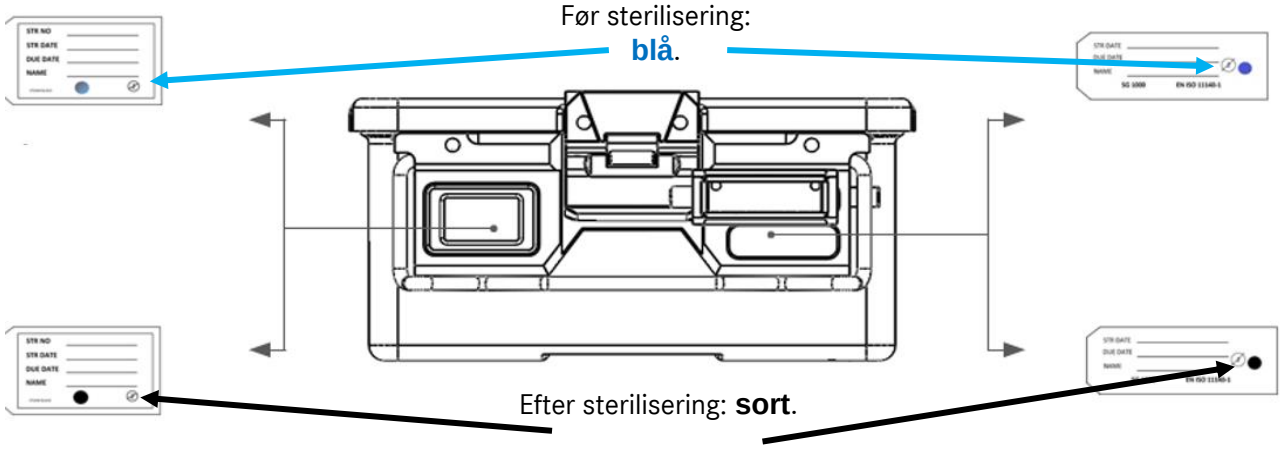
Sterilisering af produkterne ved brug af den fraktionerede prævakuumproces (gem. ISO 17665), med hensyntagen til de respektive nationale krav.

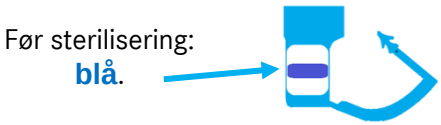
Trin	Parametre
Forvakuum	3 gange
Sterilisationstemperatur	134 °C
Steriliseringstid	5 min
Tørretid	20 min.

Brugen af andre steriliseringsmetoder ligger uden for vores ansvar.

9.1 Test efter sterilisation

Efter sterilisering, tjek om de anvendte indikatorer bekræfter dette korrekt.







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Før sterilisering:
Lyserød.



Efter sterilisering:
brun / sort.



10 RAPPORTERING AF PRODUKTPROBLEMER

I overensstemmelse med kravene i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr og vores kvalitetsstyringssystem skal alle produktproblemer rapporteres til producenten.
I åbningstiden kan du kontakte os telefonisk på +49 (0) 07461 / 1701-0.
Uden for normal åbningstid bedes du sende en e-mail til safety@tekno-medical.com .
Alvorlige hændelser skal også anmeldes til den lokale myndighed, der er ansvarlig for deres placering.

11 GARANTI

Produkterne er fremstillet af materialer af høj kvalitet og gennemgår kvalitetskontrol før levering. Hvis der opstår defekter, bedes du kontakte vores serviceafdeling. Tekno-Medical kan ikke garantere, at produkterne er egnede til en specifik procedure. Tekno-Medical påtager sig intet ansvar for utilsigtede skader eller følgeskader. Tekno-Medical påtager sig intet ansvar, hvis denne brugsanvisning påviseligt er blevet overtrådt.

Advarsel : I tilfælde af brug af instrumenterne på patienter med Creutzfeldt-Jakobs sygdom eller dens varianter (vCJD, BSE, TSE), fraskriver Tekno-Medical sig ethvert ansvar for genbrug.

12 SERVICE OG REPARATION

Forsøg ikke selv at reparere eller ændre produktet. Dette arbejde bør kun udføres af Tekno-Medical eller autoriseret Tekno-Medical-personale.
Defekte produkter skal gennemgå hele genbehandlingsproceduren, før de returneres til reparation. Brug venligst vores RMA-ansøgningsformular og dekontamineringscertifikat til returnering.
Blanketter tilgængelige på: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

13 SYMBOLER

De symboler, der anvendes i denne instruktion og på etiketten, har følgende betydning i henhold til DIN EN ISO 15223-1:

	Advarsel!		Fabrikant
MD	Medicinsk udstyr		Fremstillingsdato
NON STERILE	Ikke-steril		Overhold brugsanvisningen
REF	Katalog no.		Beskyt mod sollys
LOT	Batch betegnelse		Opbevares tørt
UDI	Tydelig produktidentifikation		
CE 0483	CE-mærkning med nummeret på det bemyndigede organ **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

14 ARTIKELLISTE

REF

Trykt den 26.03.2026

17970-11	86103-70	86223-OSOF	86294-OS2F	86581-70*	87052-01	88012-05	88170-LRC-YE
17970-50	86103-90	86224-MS1F	86295-MS1F	87004-01	87052-02	88014-01	88171-B2B-SI
17970-51	86104-45	86224-MS2F	86295-MS2F	87004-02	87052-03	88014-02	88171-B2F-SI
17980-09	86104-50	86224-MSOF	86295-OS1F	87005-01	87052-04	88014-03	88171-B2V-SI
17986-37	86104-70	86224-OS1F	86295-OS2F	87005-B0F-SI	87052-05	88014-04	88175-B2V-SI
17986-38	86104-90	86224-OS2F	86296-MS1F	87005-B1F-SI	87053-01	88014-05	88175-L2V-BK
17989-34	86105-50	86224-OSOF	86296-MS2F	87005-L1F-BK	87053-02	88015-01	88175-L2V-BL
17989-64	86105-70	86225-MS1F	86296-OS1F	87005-L1F-BL	87053-03	88015-02	88175-L2V-GR
17990-09	86105-90	86225-MS2F	86296-OS2F	87005-L1F-GR	87053-04	88015-03	88175-L2V-RE
24910-72	86106-70	86225-MSOF	86297-MS1F	87005-L1F-RE	87053-05	88015-04	88175-L2V-SI
24910-73	86160-MS1F	86225-OS1F	86297-MS2F	87005-L1F-SI	87054-01	88015-05	88175-L2V-YE
24910-80	86160-MS2F	86225-OS2F	86297-OS1F	87005-L1F-YE	87054-05	88016-01	88176-B2V-SI
34254-01	86160-MSOF	86225-OSOF	86297-OS2F	87006-01	87055-01	88016-06	88177-B2V-SI
34254-02	86160-OS1F	86226-MS1F	86300-MS1F	87006-02	87055-05	88017-01	88178-B2V-SI
34261-28	86160-OS2F	86226-MS2F	86300-MS2F	87007-01	87100-B0F-SI	88017-05	88179-B2V-SI
38477-00	86160-OSOF	86226-MSOF	86300-MSOF	87007-02	87100-B1F-SI	88018-01	88180-B0F-SI
38477-01	86161-MS1F	86226-OS1F	86300-OS1F	87008-01	87100-L0F-BK	88018-02	88180-B2F-SI
38477-02	86161-MS2F	86226-OS2F	86300-OS2F	87008-02	87100-L0F-BL	88020-00	88180-B2P-SI
38477-03	86161-MSOF	86226-OSOF	86300-OSOF	87010-01	87100-L0F-GR	88020-20	88181-B2F-SI
38477-04	86161-OS1F	86227-MS1F	86301-MS1F	87010-02	87100-L0F-RE	88021-10	88181-B2V-SI
38477-06*	86161-OS2F	86227-MS2F	86301-MS2F	87010-03	87100-L0F-SI	88021-11	88190-B0F-SI
38477-08	86161-OSOF	86227-MSOF	86301-MSOF	87010-04	87100-L0F-YE	88021-12	88190-B2F-SI
38477-10	86162-MS1F	86227-OS1F	86301-OS1F	87010-05	87100-L1F-BK	88022-03	88190-B2P-SI
38477-12	86162-MS2F	86227-OS2F	86301-OS2F	87011-01	87100-L1F-BL	88022-04	88191-B2B-SI
38477-14	86162-MSOF	86227-OSOF	86301-OSOF	87011-02	87100-L1F-GR	88022-09	88191-B2F-SI
38477-15	86162-OS1F	86230-MS	86302-MS1F	87012-01	87100-L1F-RE	88022-10	88191-B2V-SI
38477-18	86162-OS2F	86230-OS	86302-MS2F	87012-02	87100-L1F-SI	88022-11	88200-B0F-SI
38477-20	86162-OSOF	86231-MS	86302-MSOF	87012-03	87100-L1F-YE	88022-12	88200-B2F-SI
38477-22	86163-MS1F	86231-OS	86302-OS1F	87012-04	87105-B0F-SI	88023-03	88201-B2B-SI
38477-25	86163-MS2F	86232-MS	86302-OS2F	87012-05	87105-B1F-SI	88023-04	88201-B2F-SI
38477-30	86163-MSOF	86232-OS	86302-OSOF	87014-01	87106-B0F-SI	88027-30	88201-B2V-SI
38478-00*	86163-OS1F	86233-MS	86303-MS1F	87014-02	87106-B1F-SI	88027-31	88210-B0F-SI
38478-06*	86163-OS2F	86233-OS	86303-MS2F	87014-03	87110-B0F-SI	88027-32	88210-B2F-SI
38478-08	86163-OSOF	86234-MS	86303-MSOF	87014-04	87110-B1F-SI	88027-33	88211-B2B-SI
38478-10	86164-MS1F	86234-OS	86303-OS1F	87014-05	87115-B0F-SI	88027-35	88211-B2F-SI
38478-12	86164-MS2F	86235-MS	86303-OS2F	87015-01	87115-B1F-SI	88027-36	88211-B2V-SI
38478-14	86164-MSOF	86235-OS	86303-OSOF	87015-02	87116-B0F-SI	88100-B0F-SI	88250-B2F-SI
38478-15	86164-OS1F	86236-MS	86304-MS1F	87015-03	87116-B1F-SI	88100-B1F-SI	88250-L0W-BK
38478-16*	86164-OS2F	86236-OS	86304-MS2F	87015-04	87120-B0F-SI	88100-B1P-SI	88250-L0W-BL
38478-18	86164-OSOF	86237-MS	86304-MSOF	87015-05	87120-B1F-SI	88100-L0F-BK	88250-L0W-GR
38478-20	86165-MS1F	86237-OS	86304-OS1F	87015-20	87125-B0F-SI	88100-L0F-BL	88250-L0W-RE
38478-22	86165-MS2F	86240-MS1F	86304-OS2F	87016-30	87125-B1F-SI	88100-L0F-GR	88250-L0W-SI
38478-25	86165-MSOF	86240-MS2F	86304-OSOF	87016-31	87125-L1F-BK	88100-L0F-RE	88250-L0W-YE

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

38478-30	86165-OS1F	86240-OS1F	86305-MS1F	87016-32	87125-L1F-BL	88100-L0F-SI	88251-B2F-SI
38479-00	86165-OS2F	86240-OS2F	86305-MS2F	87016-33	87125-L1F-GR	88100-L0F-YE	88252-B2F-SI
38479-08	86165-OSOF	86241-MS1F	86305-MSOF	87016-34	87125-L1F-RE	88100-L1F-BK	88253-B2F-SI
38479-10	86168-MS1F	86241-MS2F	86305-OS1F	87016-35	87125-L1F-SI	88100-L1F-BL	88254-B2F-SI
38479-12	86168-MS2F	86241-OS1F	86305-OS2F	87016-36	87125-L1F-YE	88100-L1F-GR	88260-B1F-SI
38479-14	86168-OS1F	86241-OS2F	86305-OSOF	87016-37	87130-B0F-SI	88100-L1F-RE	88260-L0W-BK
38479-15	86168-OS2F	86242-MS1F	86306-MS1F	87016-38	87130-B1F-SI	88100-L1F-SI	88260-L0W-BL
38479-18	86169-MS1F	86242-MS2F	86306-MS2F	87016-39	87135-B0F-SI	88100-L1F-YE	88260-L0W-GR
38479-20	86169-MS2F	86242-OS1F	86306-MSOF	87016-40	87135-B1F-SI	88100-L1P-SI	88260-L0W-RE
38479-22	86169-OS1F	86242-OS2F	86306-OS1F	87016-41	87136-B0F-SI	88100-LRC-BK	88260-L0W-SI
38479-25	86169-OS2F	86243-MS1F	86306-OS2F	87017-01	87136-B1F-SI	88100-LRC-BL	88260-L0W-YE
38479-30	86170-MS1F	86243-MS2F	86306-OSOF	87017-02	87140-B0F-SI	88100-LRC-GR	88261-B1F-SI
38479-47	86170-MS2F	86243-OS1F	86307-MS1F	87018-01	87140-B1F-SI	88100-LRC-RE	88262-B1F-SI
38480-20	86170-OS1F	86243-OS2F	86307-MS2F	87019-01	87140-L0F-BK	88100-LRC-SI	88263-B1F-SI
38480-21	86170-OS2F	86244-MS1F	86307-MSOF	87020-00	87140-L0F-BL	88100-LRC-YE	88270-B1F-SI
38480-22	86171-MS1F	86244-MS2F	86307-OS1F	87020-02	87140-L0F-GR	88101-B1B-SI	88270-L0W-BK
38480-23	86171-MS2F	86244-OS1F	86307-OS2F	87020-02N*	87140-L0F-RE	88101-B1F-SI	88270-L0W-BL
55210-50	86171-OS1F	86244-OS2F	86307-OSOF	87020-03	87140-L0F-SI	88101-B1V-SI	88270-L0W-GR
55210-65	86171-OS2F	86245-MS1F	86320-MS1F	87020-03N*	87140-L0F-YE	88105-B0F-SI	88270-L0W-RE
55210-75	86172-MS1F	86245-MS2F	86320-MS2F	87021-10	87140-L1F-BK	88105-B1F-SI	88270-L0W-SI
55250-62	86172-MS2F	86245-OS1F	86320-OS1F	87021-11*	87140-L1F-BL	88106-B0F-SI	88270-L0W-YE
55250-62*	86172-OS1F	86245-OS2F	86320-OS2F	87021-12	87140-L1F-GR	88106-B1F-SI	88271-B1F-SI
55250-65	86172-OS2F	86246-MS1F	86321-MS1F	87021-13	87140-L1F-RE	88110-B0F-SI	88272-B1F-SI
55313-02	86173-MS1F	86246-MS2F	86321-MS2F	87022-00	87140-L1F-SI	88110-B1F-SI	88273-B1F-SI
55450-14+	86173-MS2F	86246-OS1F	86321-OS1F	87022-01	87140-L1F-YE	88110-B1P-SI	88274-B1F-SI
55450-16+	86173-OS1F	86246-OS2F	86321-OS2F	87022-02	87145-B0F-SI	88111-B1B-SI	88280-2F-BK
55450-17+	86173-OS2F	86247-MS1F	86322-MS1F	87022-03	87145-B1F-SI	88111-B1F-SI	88280-2F-BL
55450-19+	86174-MS	86247-MS2F	86322-MS2F	87022-10	87150-B0F-SI	88111-B1V-SI	88280-2F-GR
55450-20	86174-OS	86247-OS1F	86322-OS1F	87022-11	87150-B1F-SI	88116-B0F-SI	88280-2F-RE
55450-22+	86175-MS	86247-OS2F	86322-OS2F	87022-12	87160-B0F-SI	88116-B1F-SI	88280-2F-SI
55450-23	86175-OS	86250-MS1F	86323-MS1F	87023-01	87160-B1F-SI	88120-B0F-SI	88280-2F-YE
55450-24	86176-MS	86250-MS2F	86323-MS2F	87023-02	87165-B0F-SI	88120-B1F-SI	88290-2F-BK
55450-26+	86176-OS	86250-MSOF	86323-OS1F	87023-03	87165-B1F-SI	88120-B1P-SI	88290-2F-BL
55450-28	86177-MS	86250-OS1F	86323-OS2F	87023-04	87170-B0F-SI	88121-B1B-SI	88290-2F-GR
55450-29+	86177-OS	86250-OS2F	86324-MS1F	87023-05	87170-B1F-SI	88121-B1F-SI	88290-2F-RE
55450-32+	86178-MS	86250-OSOF	86324-MS2F	87023-06	87170-L0F-BK	88121-B1V-SI	88290-2F-SI
55450-33+	86178-OS	86251-MS1F	86324-OS	87024-01	87170-L0F-BL	88125-B0F-SI	88290-2F-YE
55450-34	86179-MS	86251-MS2F	86324-OS1F	87024-02	87170-L0F-GR	88125-B1F-SI	88400-L0F-BK
55450-36+	86179-OS	86251-MSOF	86324-OS2F	87024-03	87170-L0F-RE	88125-L1F-BK	88400-L0F-BL
55450-38+	86180-MS1F	86251-OS1F	86325-MS1F	87024-04	87170-L0F-SI	88125-L1F-BL	88400-L0F-GR
55450-39	86180-MS2F	86251-OS2F	86325-MS2F	87027-01	87170-L0F-YE	88125-L1F-GR	88400-L0F-RE
56795-00	86180-MSOF	86251-OSOF	86325-OS	87027-02	87170-L1F-BK	88125-L1F-RE	88400-L0F-SI
610-1800*	86180-OS2F	86252-MS1F	86325-OS1F	87027-06	87170-L1F-BL	88125-L1F-SI	88400-L0F-YE
707-650	86180-OSOF	86252-MS2F	86325-OS2F	87027-08	87170-L1F-GR	88125-L1F-YE	88400-L1B-BK
707-651	86181-MS1F	86252-MSOF	86326-MS1F	87027-09	87170-L1F-RE	88130-B0F-SI	88400-L1B-BL

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

707-653	86181-MS2F	86252-OS1F	86326-MS2F	87027-10	87170-L1F-SI	88130-B1F-SI	88400-L1B-GR
707-654	86181-MSOF	86252-OS2F	86326-OS	87027-11	87170-L1F-YE	88131-B1B-SI	88400-L1B-RE
707-657	86181-OS1F	86252-OSOF	86326-OS1F	87027-12	87172-L1F-SI	88131-B1F-SI	88400-L1B-SI
707-658	86181-OS2F	86253-MS1F	86326-OS2F	87027-13	87180-B0F-SI	88131-B1V-SI	88400-L1B-YE
707-659	86181-OSOF	86253-MS2F	86327-MS1F	87027-14	87180-B1F-SI	88135-B0F-SI	88400-L1F-BK
707-660	86182-MS1F	86253-MSOF	86327-MS2F	87027-15	87190-B0F-SI	88135-B1F-SI	88400-L1F-BL
707-661	86182-MS2F	86253-OS1F	86327-OS1F	87027-22	87190-B1F-SI	88136-B0F-SI	88400-L1F-GR
707-662	86182-MSOF	86253-OS2F	86327-OS2F	87027-23	87192-B0F-SI	88136-B1F-SI	88400-L1F-RE
707-663	86182-OS1F	86253-OSOF	86330-MS	87027-24	87200-B0F-SI	88137-B1B-SI	88400-L1F-SI
707-664	86182-OS2F	86254-OS1F	86330-OS	87027-25	87200-B1F-SI	88137-B1F-SI	88400-L1F-YE
707-770	86182-OSOF	86254-OS2F	86331-MS	87027-26	87210-B0F-SI	88137-B1V-SI	88400-L1V-BK
707-771	86185-MS1F	86255-OS1F	86331-OS	87027-27	87210-B1F-SI	88140-B0F-SI	88400-L1V-BL
75000-04	86185-MS2F	86255-OS2F	86332-MS	87027-28	87230-2F-BK	88140-B1F-SI	88400-L1V-GR
75000-05	86185-OS1F	86256-OS1F	86332-OS	87027-30	87230-2F-BL	88140-B1P-SI	88400-L1V-RE
75000-06	86185-OS2F	86256-OS2F	86333-MS	87027-32	87230-2F-GR	88140-L0F-BK	88400-L1V-SI
75001-04	86186-MS1F	86257-OS1F	86333-OS	87027-34	87230-2F-RE	88140-L0F-BL	88400-L1V-YE
75001-05	86186-MS2F	86257-OS2F	86334-MS	87027-35	87230-2F-SI	88140-L0F-GR	88410-L1B-BK
75001-06	86186-OS1F	86270-MS1F	86334-OS	87027-40	87230-2F-YE	88140-L0F-RE	88410-L1B-BL
75002-01	86186-OS2F	86270-MS2F	86335-MS	87029-00	87240-2F-BK	88140-L0F-SI	88410-L1B-GR
75002-02	86187-MS1F	86270-MSOF	86335-OS	87029-01	87240-2F-BL	88140-L0F-YE	88410-L1B-RE
75002-03	86187-MS2F	86270-OS1F	86336-MS	87029-05	87240-2F-GR	88140-L1F-BK	88410-L1B-SI
75002-04	86187-OS1F	86270-OS2F	86336-OS	87031-01	87240-2F-RE	88140-L1F-BL	88410-L1B-YE
75002-05	86187-OS2F	86270-OSOF	86337-MS	87031-02	87240-2F-SI	88140-L1F-GR	88410-L1F-BK
75003-03	86190-MS	86272-MS1F	86337-OS	87031-03	87240-2F-YE	88140-L1F-RE	88410-L1F-BL
75003-04	86190-OS	86272-MS2F	86370-MS1F	87031-04	87280-2F-SI	88140-L1F-SI	88410-L1F-GR
75003-06	86191-MS	86272-OS1F	86370-MS2F	87031-05	87290-2F-SI	88140-L1F-YE	88410-L1F-RE
75004-01	86191-OS	86272-OS2F	86370-MSOF	87031-06	87295-00	88140-L1P-SI	88410-L1F-SI
75004-02	86192-MS	86273-MS1F	86370-OS1F	87031-07	87295-02	88140-LRC-BK	88410-L1F-YE
75004-03	86192-OS	86273-MS2F	86370-OS2F	87031-08	87295-20	88140-LRC-BL	88410-L1V-BK
75006-01	86200-MS1F	86273-MSOF	86370-OSOF	87031-09	87295-21	88140-LRC-GR	88410-L1V-BL
75006-02	86200-MS2F	86273-OS1F	86371-MS1F	87031-10	87295-30	88140-LRC-RE	88410-L1V-GR
75006-03	86200-MSOF	86273-OS2F	86371-MS2F	87031-11	87295-40	88140-LRC-SI	88410-L1V-RE
75006-04	86200-OS1F	86273-OSOF	86371-MSOF	87031-12	87400-L1B-BK	88140-LRC-YE	88410-L1V-SI
75006-05	86200-OS2F	86274-MS1F	86371-OS1F	87031-13	87400-L1B-BL	88141-B1B-SI	88410-L1V-YE
75006-06	86200-OSOF	86274-MS2F	86371-OS2F	87031-20	87400-L1B-GR	88141-B1F-SI	88411-L0F-BK
75007-01	86201-MS1F	86274-MSOF	86371-OSOF	87031-21	87400-L1B-RE	88141-B1V-SI	88411-L0F-BL
75007-02	86201-MS2F	86274-OS1F	86372-MS1F	87031-22	87400-L1B-SI	88142-B1V-SI	88411-L0F-GR
75007-03	86201-MSOF	86274-OS2F	86372-MS2F	87031-23	87400-L1B-YE	88142-L0V-BK	88411-L0F-RE
75007-04	86201-OS1F	86274-OSOF	86372-MSOF	87031-24	87400-L1F-BK	88142-L0V-BL	88411-L0F-SI
75007-05	86201-OS2F	86275-MS1F	86372-OS1F	87033-01	87400-L1F-BL	88142-L0V-GR	88411-L0F-YE
75007-06	86201-OSOF	86275-MS2F	86372-OS2F	87033-02	87400-L1F-GR	88142-L0V-RE	88420-L2B-BK
75008-01	86202-MS1F	86275-MSOF	86372-OSOF	87033-03	87400-L1F-RE	88142-L0V-SI	88420-L2B-BL
75008-02	86202-MS2F	86275-OS1F	86373-MS1F	87033-05	87400-L1F-SI	88142-L0V-YE	88420-L2B-GR
75008-03	86202-MSOF	86275-OS2F	86373-MS2F	87033-06	87400-L1F-YE	88142-L1V-BK	88420-L2B-RE
75008-04	86202-OS1F	86275-OSOF	86373-MSOF	87033-07	87400-L1V-BK	88142-L1V-BL	88420-L2B-SI

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

75008-05	86202-OS2F	86276-MS1F	86373-OS2F	87033-09	87400-L1V-BL	88142-L1V-GR	88420-L2B-YE
75008-06	86202-OSOF	86276-MS2F	86373-OSOF	87033-10	87400-L1V-GR	88142-L1V-RE	88420-L2F-BK
75009-01	86203-MS1F	86276-MSOF	86379-MS1F	87033-11	87400-L1V-RE	88142-L1V-SI	88420-L2F-BL
75009-02	86203-MS2F	86276-OS1F	86379-MS2F	87033-12	87400-L1V-SI	88142-L1V-YE	88420-L2F-GR
75009-03	86203-MSOF	86276-OS2F	86379-OS1F	87033-13	87400-L1V-YE	88143-B1V-SI	88420-L2F-RE
75009-04	86203-OS1F	86276-OSOF	86379-OS2F	87033-14	87410-L1B-BK	88144-B1V-SI	88420-L2F-SI
75009-05	86203-OS2F	86277-MS1F	86380-MS1F	87033-20	87410-L1B-BL	88145-B0F-SI	88420-L2F-YE
75009-06	86203-OSOF	86277-MS2F	86380-MS2F	87033-21	87410-L1B-GR	88145-B1F-SI	88420-L2V-BK
75010-01	86204-MS1F	86277-MSOF	86380-OS1F	87033-22	87410-L1B-RE	88147-B1V-SI	88420-L2V-BL
75010-02	86204-MS2F	86277-OS1F	86380-OS2F	87033-23	87410-L1B-SI	88148-B1V-SI	88420-L2V-GR
75010-03	86204-MSOF	86277-OS2F	86381-MS1F	87033-24	87410-L1B-YE	88150-B0F-SI	88420-L2V-RE
75010-04	86204-OS1F	86277-OSOF	86381-MS2F	87033-25	87410-L1F-BK	88150-B1F-SI	88420-L2V-SI
75011-01	86204-OS2F	86278-MS1F	86381-OS1F	87033-28	87410-L1F-BL	88150-B1P-SI	88420-L2V-YE
75011-02	86204-OSOF	86278-MS2F	86381-OS2F	87033-29	87410-L1F-GR	88151-B1B-SI	88421-L0F-BK
75011-03	86205-MS1F	86278-MSOF	86382-MS1F	87033-30	87410-L1F-RE	88151-B1F-SI	88421-L0F-BL
75011-04	86205-MS2F	86278-OS1F	86382-MS2F	87034-01	87410-L1F-SI	88151-B1V-SI	88421-L0F-GR
75011-05	86205-MSOF	86278-OS2F	86382-OS1F	87034-02	87410-L1F-YE	88155-B1V-SI	88421-L0F-RE
75011-06	86205-OS1F	86278-OSOF	86382-OS2F	87034-03	87410-L1V-BK	88155-L0V-BK	88421-L0F-SI
75012-01	86205-OS2F	86279-MS1F	86390-MS	87034-04	87410-L1V-BL	88155-L0V-BL	88421-L0F-YE
75012-02	86205-OSOF	86279-MS2F	86390-OS	87034-05	87410-L1V-GR	88155-L0V-GR	88700-B0F-SI
75012-03	86206-MS1F	86279-MSOF	86391-MS	87034-06	87410-L1V-RE	88155-L0V-RE	88700-L2F-BK
75012-04	86206-MS2F	86279-OS1F	86391-OS	87034-07	87410-L1V-SI	88155-L0V-SI	88700-L2F-BL
75012-05	86206-MSOF	86279-OS2F	86392-MS	87034-08	87410-L1V-YE	88155-L0V-YE	88700-L2F-GR
75012-06	86206-OS1F	86279-OSOF	86392-OS	87034-09	87420-L1B-BK	88155-L1V-BK	88700-L2F-RE
75013-01	86206-OS2F	86283-MS1F	86393-MS	87034-10	87420-L1B-BL	88155-L1V-BL	88700-L2F-SI
75013-02	86206-OSOF	86283-MS2F	86393-OS	87034-11	87420-L1B-GR	88155-L1V-GR	88700-L2F-YE
75013-03	86207-MS1F	86283-OS1F	86394-MS	87034-12	87420-L1B-RE	88155-L1V-RE	88700-LRC-BK
75013-04	86207-MS2F	86283-OS2F	86394-OS	87034-13	87420-L1B-SI	88155-L1V-SI	88700-LRC-BL
75014-00	86207-MSOF	86284-MS1F	86395-MS	87034-14	87420-L1B-YE	88155-L1V-YE	88700-LRC-GR
75014-06	86207-OS1F	86284-MS2F	86395-OS	87034-15	87420-L1F-BK	88156-B1V-SI	88700-LRC-RE
75014-07	86207-OS2F	86284-OS1F	86396-MS	87034-16	87420-L1F-BL	88157-B1V-SI	88700-LRC-SI
75014-10	86207-OSOF	86284-OS2F	86396-OS	87034-20	87420-L1F-GR	88158-B1V-SI	88700-LRC-YE
75014-11	86210-MS	86285-MS1F	86397-MS	87034-21	87420-L1F-RE	88160-B0F-SI	88701-B0F-SI
75014-20	86210-OS	86285-MS2F	86397-OS	87034-22	87420-L1F-SI	88160-B1F-SI	88705-B0F-SI
790-374	86211-MS	86285-OS1F	86398-MS	87034-23	87420-L1F-YE	88160-B1P-SI	88705-L2F-BK
83138-23*	86211-OS	86285-OS2F	86398-OS	87034-24	87420-L1V-BK	88161-B1B-SI	88705-L2F-BL
83147-16	86212-MS	86286-MS1F	86399-MS	87034-25	87420-L1V-BL	88161-B1F-SI	88705-L2F-GR
83147-20*	86212-OS	86286-MS2F	86399-OS	87034-26	87420-L1V-GR	88161-B1V-SI	88705-L2F-RE
83147-21	86213-MS	86286-OS1F	86400-MS	87034-27	87420-L1V-RE	88165-B0F-SI	88705-L2F-SI
83147-22	86213-OS	86286-OS2F	86400-OS	87034-28	87420-L1V-SI	88165-B1F-SI	88705-L2F-YE
83147-26	86214-MS	86287-MS1F	86401-MS	87034-29	87420-L1V-YE	88165-B1P-SI	88705-LRC-BK
83147-27*	86214-OS	86287-MS2F	86401-OS	87034-30	87430-B0F-SI	88166-B1B-SI	88705-LRC-BL
83147-30	86215-MS	86287-OS1F	86501-10	87034-31	87430-L1F-BK	88166-B1F-SI	88705-LRC-GR
83147-32*	86215-OS	86287-OS2F	86501-11	87034-32	87430-L1F-BL	88166-B1V-SI	88705-LRC-RE
83147-33*	86216-MS	86288-MS1F	86501-12	87034-33	87430-L1F-GR	88170-B0F-SI	88705-LRC-SI

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE

83147-38*	86216-OS	86288-MS2F	86510-16	87034-34	87430-L1F-RE	88170-B2F-SI	88705-LRC-YE
83147-43*	86217-MS	86288-OS1F	86510-21	87034-40	87430-L1F-SI	88170-B2P-SI	88706-B0F-SI
83147-50*	86217-OS	86288-OS2F	86511-16	87034-41	87430-L1F-YE	88170-L0F-BK	88707-B0F-SI
83148-21*	86220-MS1F	86289-MS1F	86511-21	87034-42	87431-B0F-SI	88170-L0F-BL	88710-B2F-SI
85109-02	86220-MS2F	86289-MS2F	86512-16	87034-43	88005-B0F-SI	88170-L0F-GR	88711-B2F-SI
85109-05	86220-MSOF	86289-OS1F	86512-21	87034-44	88005-B1F-SI	88170-L0F-RE	88715-B2F-SI
85109-06	86220-OS1F	86289-OS2F	86520-16	87034-45	88005-L1F-BK	88170-L0F-SI	88716-B2F-SI
85109-07	86220-OS2F	86290-MS1F	86520-21	87034-46	88005-L1F-BL	88170-L0F-YE	88717-B2F-SI
85109-11	86220-OSOF	86290-MS2F	86521-16	87034-47	88005-L1F-GR	88170-L0V-BK	88720-01
85201-02	86221-MS1F	86290-OS1F	86521-21	87034-48	88005-L1F-RE	88170-L0V-BL	88720-02
86080-25	86221-MS2F	86290-OS2F	86530-16	87034-49	88005-L1F-SI	88170-L0V-GR	88720-03
86081-13	86221-MSOF	86291-MS1F	86530-21	87034-50	88005-L1F-YE	88170-L0V-RE	88720-04
86082-25	86221-OS1F	86291-MS2F	86531-16	87034-51	88006-B0F-SI	88170-L0V-SI	88725-01
86083-13	86221-OS2F	86291-OS1F	86531-21	87034-52	88006-L1F-SI	88170-L0V-YE	88725-02
86084-50	86221-OSOF	86291-OS2F	86532-16	87034-53	88010-01	88170-L2F-BK	88725-03
86084-50N	86222-MS1F	86292-MS1F	86532-21	87034-60	88010-02	88170-L2F-BL	88725-04
86085-50	86222-MS2F	86292-MS2F	86550-05	87050-01	88010-03	88170-L2F-GR	Z0000129635
86085-70*	86222-MSOF	86292-OS1F	86550-12	87050-02	88010-04	88170-L2F-RE	Z0000130209
86090-34	86222-OS1F	86292-OS2F	86550-20	87050-03	88010-05	88170-L2F-SI	Z0000130819
86099-70N	86222-OS2F	86293-MS1F	86550-45	87050-04	88011-01	88170-L2F-YE	Z0000130821
86100-50	86222-OSOF	86293-MS2F	86555-85	87050-05	88011-02	88170-L2P-SI	Z0000131133
86101-50	86223-MS1F	86293-OS1F	86560-50	87051-01	88011-05	88170-LRC-BK	Z0000131360
86101-70	86223-MS2F	86293-OS2F	86570-01	87051-02	88012-01	88170-LRC-BL	
86101-90	86223-MSOF	86294-MS1F	86576-06	87051-03	88012-02	88170-LRC-GR	
86102-50	86223-OS1F	86294-MS2F	86581-60*	87051-04	88012-03	88170-LRC-RE	
86103-50	86223-OS2F	86294-OS1F	86581-61	87051-05	88012-04	88170-LRC-SI	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com